

# Acronyms

 <https://doi.org/10.1075/rmal.10.gloss>

Pages vii–xii of

## **Research Methods in Cognitive Translation and Interpreting Studies**

**Edited by Ana María Rojo López and Ricardo Muñoz Martín**

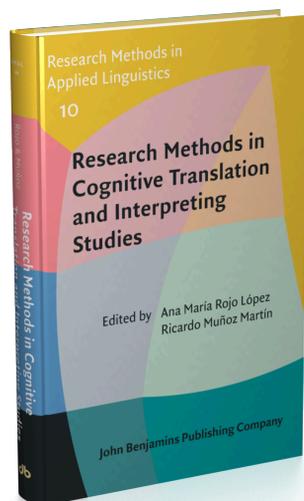
[*Research Methods in Applied Linguistics*, 10]

2025. xxi, 352 pp.

© John Benjamins Publishing Company

This electronic file may not be altered in any way. For any reuse of this material written permission should be obtained from the publishers or through the Copyright Clearance Center (for USA: [www.copyright.com](http://www.copyright.com)).

For further information, please contact [rights@benjamins.nl](mailto:rights@benjamins.nl) or consult our website at [benjamins.com/rights](http://benjamins.com/rights)



## Acronyms

ACTH	Adrenocorticotrophic Hormone
ANCOVA	Analysis Of Covariance
ANOVA	Analysis of Variance
ANS	Autonomic Nervous System
ANSI	American National Standards Institute
AoA	Age of Acquisition
AOI	Area of interest
ASR	Automatic Speech Recognition
AVT	Audiovisual Translation
BAS	Bavarian Archive for Speech Signals
BIDS	Brain Imaging Data Structure
BITRA	<i>Bibliography of Interpreting and Translation</i> , the free, open and largest research database for TIS
BOLD	Blood-Oxygenation Level Dependent
BPM	Beats Per Minute
BSS-CCA	A method to extract and separate meaningful EEG signals that combines <i>Blind Source Separation</i> (BSS) techniques with <i>Canonical Correlation Analysis</i> (CCA)
CAI	Computer-Assisted Interpreting
CASMACAT	The <i>Computer-Assisted Translation with Machine Learning and Advanced CAT</i> is an open-source <i>computer-assisted translation</i> (CAT) with extensive activity logging capabilities
CEFR	Common European Framework of Reference for Languages
CHARMED	<i>Composite Hindered And Restricted Model of Diffusion</i> , a bio-physical model used in diffusion MRI (dMRI) to analyze white matter microstructure in the brain
CRH	Corticotropin-Releasing Hormone
CRITT	The <i>Centre for Research and Innovation in Translation and Translation Technology</i> , founded in 2008 at the Copenhagen Business School and relocated to Kent State University in 2014
CSV	<i>Comma-Separated Values</i> is a plain text file format to store and exchange tabular data that uses commas as delimiters between values
CTIS	Cognitive Translation and Interpreting Studies

DSI	Diffusion Spectrum Imaging
DTI	Diffusion Tensor Imaging
DWI	Diffusion Weighted Imaging
E2K	Ear-Key Span
ECG	Electrocardiogram
EDA	Electrodermal Activity
EEG	Electroencephalogram
ELAN	1. (chapter 6) An annotation tool for audio and video recordings developed by the Max Planck Institute for Psycholinguistics. 2. (chapter 12) Early Left Anterior Negativity
ELISA	Enzyme-Linked Immunosorbent Assays
EMG	Electromyography
EMOTRA	<i>Emociones y traducción</i> [Emotions and translation], a CTIS research group at the University of Murcia
EMU-SDMS	The <i>EMU Speech Database Management System</i> is a free, open source software suite to work on speech databases
EOG	Electrooculography
EPOC	An <i>Electroencephalography Portable Operating Cap</i> is a consumer-grade EEG headset
ERP	Event-Related Potentials
ET	Eyetracking
EVS	Ear-Voice-Span
EXMARaLDA	The <i>EXtensible MARKup Language for Discourse Annotation</i> is a free, open source application suite for working with oral corpora on a computer
EXPERTISE	A defunct international research network
EXPERTRANS	A defunct Marie Curie Research Training Network
Fo	Fundamental frequency
FAIR principles	<i>Findability, Accessibility, Interoperability, and Reuse</i> , principles to improve the management and sharing of scientific data introduced in 2016
FFmpeg	<i>Fast Forward MPEG</i> is a free, open-source software suite for handling multimedia files, including video, audio, and image processing
fMRI	Functional Magnetic Resonance Imaging
FP6	European Commission's Future and Emerging Technologies program 2003–2006
FSL	The <i>FMRIB Software Library</i> is a software package for analyzing MRI brain imaging data developed at the <i>Functional MRI of the Brain</i> (FMRIB) Centre of the University of Oxford

GDPR	General Data Protection Regulation
GESIS	The <i>GESellschaft Sozialwissenschaftlicher InfraStruktureinrichtungen</i> [Association for Social Science Infrastructure Facilities] – Leibniz Institute for the Social Sciences is a non-profit association offering research-based services for the social sciences, located in Mannheim and Cologne
GSR	Galvanic Skin Response
GUI	Graphic User Interface
HARDI	High Angular Resolution Diffusion Imaging
HCI	Human-Computer Interaction
HF	High Frequency
HPA	Hypothalamic-Pituitary-Adrenal
HR	Heart Rate
HRV	Heart Rate Variability
I2V	Eye-Voice Span
IBI / R-R interval	<i>Interbeat Intervals</i> , the time between successive R-wave peaks in an electrocardiogram, commonly used to analyze heart rate variability
ICA	Independent Component Analysis
IDA	Integrated Data Analysis
IELTS	International English Language Testing System
IKI	Inter-Keystroke Intervals
IPDR	<i>Integrated Problem Decision Report</i> is a didactic tool for retrospection formulated by Daniel Gile in 2004
IRIS	The <i>Instrument for Research into Second Language Learning and Teaching</i> is a free and public collection of instruments, materials, stimuli, data, data coding and analysis tools for research into languages
L1	The dominant or primary language a person uses most proficiently, often but not always the same as the mother tongue or native language
L2	Any language learned after the first (L1), typically in a non-native environment
LexTALE	The <i>Lexical Test for Advanced Learners of English</i> is a free online lexical decision task to assess vocabulary size, now available for several languages
LHQ	Language History Questionnaire
LPA	Latent class or profile analysis
MBTI	Myers-Briggs Type Indicator
MEG	Magnetoencephalography

MMN	Mismatch Negativity
MR	Magnetic Resonance
MRI	Magnetic Resonance Imaging
MT	Machine Translation
NMT	Neural Machine Translation
OEM	Keyboard keys with discretionary values <i>Originally Encoded by the Manufacturer</i>
PACTE	<i>Process of Acquisition of Translation Competence and Evaluation</i> , a CTIS research group at the the Autonomous University of Barcelona
PE	Post-editing
PET	Positron Emission Tomography
PNS	Parasympathetic Nervous System
POS	Part of Speech (e.g., verb, conjunction)
PPG	Photoplethysmography
RIA	Radioimmunoassay
rs-fMRI	resting-state fMRI
RSI	Remote Simultaneous Interpreting
SAR-ICA	A technique to improve EEG signal separation that integrates <i>Independent Component Analysis (ICA)</i> with <i>Spatially Adaptive Representations (SAR)</i>
SC	Skin Conductance
SCL	Skin Conductance Level
SCR	Skin Conductance Responses
SDNN	Standard Deviation of Normal-To-Normal
SI	Simultaneous interpreting
SNS	Sympathetic Nervous System
ST	Source Text
T	Tesla
T&I	Translation & Interpreting
TAP	Think Aloud Protocol
TEIQue	Trait Emotional Intelligence Questionnaire
TIS	Translation and Interpreting Studies
TM	Translation Memory
TOEFL	Test Of English as a Foreign Language
TPR-DB	Translation Process Research Database
TREC	<i>Translation, Research, Empiricism, Cognition</i> , a CTIS network founded n 2011.
TSV	<i>Tab-Separated Values</i> is a plain text file format to store and exchange tabular data that uses tabs as delimiters between values

TT	Target Text
TTCT	Torrance Test of Creative Thinking
UTF-8	<i>Unicode Transformation Format – 8-bit</i> , the most widely used character encoding standard for text on the web and in digital communication
UX	User Experience
V	Volts
WAIS	Wechsler Adult Intelligence Scale
WEIRD	<i>Western, Educated, Industrialized, Rich, and Democratic</i> individuals, an acronym introduced in 2010 to criticize the cultural bias in informant selection in psychological and behavioral research

